

**PROCESSO Nº:** 23078.202138/2017-08

**ASSUNTO:** Instituto de Física encaminha proposta de concessão de título de Funcionária Emérita a Zuleika Berto.

**COMISSÃO:** ESPECIAL – Decisão nº 195/2017.

## **PARECER Nº 072/2018**

Sr. Presidente  
Sras. e Srs. Conselheiros,

### **Relato**

Zuleika Berto nasceu em Guaporé/RS em 29 de janeiro de 1941. Estudou o Ensino Fundamental na Escola Estadual Ensino Médio Bandeirante e o Ensino Médio no Colégio Scalabrini, em Guaporé. Concluiu o Curso Normal no Colégio Scalabriniano Nossa Senhora Medianeira, em Bento Gonçalves, em dezembro de 1959.

De 1960 a 1961 trabalhou na Escola Rural Linha Oitava Santo Antônio em Guaporé e, de 1962 a 1965, no Instituto Pobres Servos da Divina Providência em Porto Alegre. Durante o ano de 1966 realizou trabalho voluntário na secretaria do mesmo Instituto.

Graduou-se Bacharel em Biblioteconomia em 1964 na UFRGS e iniciou suas atividades junto à Biblioteca do Instituto de Física em junho de 1965, onde permanece até hoje como Colaboradora Convidada.

Não só vivenciou, mas participou do desenvolvimento da Biblioteca do Instituto de Física e da mudança do Campus Centro para o Campus do Vale, em 1985.

Suas experiências administrativas foram:

- Bibliotecária-chefe da Biblioteca do Instituto de Física – De dezembro de 1981 até outubro de 1996.
- Representante da área de Ciências Exatas e Tecnologia junto à Comissão Assessora da Biblioteca Central – 1989.
- Coordenadora do Projeto de Produção Científica da UFRGS – 1988.
- Representante da área de Ciências Exatas e Tecnologia junto à Comissão Assessora da Biblioteca Central – 1986.
- Membro da Comissão de Seleção de Instrutores e Monitores do Programa de Treinamento Intensivo de Atendentes de Bibliotecas – PROTIAB do Instituto Nacional do Livro, Porto Alegre – Dezembro de 1973.
- 1ª Tesoureira da Associação Riograndense de Bibliotecários. 1971-1974.
- Membro do Conselho Regional de Biblioteconomia, 10ª. Região, exercendo os seguintes cargos:
  - 1970 – 1º Secretário
  - 1971–1972 1º Vice-presidente

RELATORA: NAIRA MARIA BALZARETTI

DATA: 18/04/2017

APROVADO EM:

**PROCESSO N°:** 23078.202138/2017-08

**ASSUNTO:** Instituto de Física encaminha proposta de concessão de título de Funcionária Emérita a Zuleika Berto.

**COMISSÃO:** ESPECIAL – Decisão n° 195/2017.

## PARECER N° 072/2018

- Bibliotecária-chefe substituta da Biblioteca do Instituto de Física – De março a dezembro de 1968.

Dedicou-se à administração da Biblioteca e, especialmente, ao acervo de periódicos; recebeu e despediu-se de muitos bibliotecários, funcionários, bolsistas, alunos e professores que passaram pelo setor. Certamente a história de vida dela confunde-se com a própria história do Instituto de Física.

Quando a Biblioteca era a única fonte de acesso às publicações recentes, o refúgio na seção de revistas controladas por Zuleika, exigente rigorosa do silêncio, era o local preferido pelos professores e estudantes. Zuleika sempre foi reservada, polida, eficiente, dedicada e atenciosa. Nesta época a revisão das referências bibliográficas em teses e dissertações era feita à mão por Zuleika, com lápis preto, letra por letra, vírgula por vírgula. Sem dúvidas, esta era a etapa mais difícil para liberação do diploma de pós-graduação.

Ela, mais ainda que seus chefes, amava as magníficas estantes-gavetões de madeira envernizada que ainda perduram em algum lugar, ainda vigiadas por sua primeira dona desde que aportaram no térreo do antigo Instituto de Física.

Com suas mãos de ferro, desde o final dos anos 1960, Zuleika tem sido a mola mestra, referência dos bons serviços prestados pela Biblioteca do Instituto de Física.

Destaca-se também o reconhecimento de seu trabalho na orientação de pesquisas bibliográficas de áreas afins, que por muito tempo utilizaram o acervo dos periódicos científicos da biblioteca para a condução de pesquisas científicas na UFRGS.

Zuleika também contribuiu para a enriquecimento da Biblioteconomia através dos trabalhos científicos:

- BERTO, Z. Astrophysics Research at the Federal University of Rio Grande do Sul: Who quotes it in the world. In: INTERNATIONAL ASTRONOMICAL UNION COLLOQUIUM, 110. **Library and Information Services in Astronomy**. Washington, D.C. 1988. 14p.
- BERTO, Z.; BOOS JUNIOR, A.; NAGEL, M. A. de B.; BLANK, V. A.; CORRÊA, M. P. Análise das citações da produção científica do Instituto de Física da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. In: SEMINÁRIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS UNIVERSITÁRIAS, 5., Porto Alegre, 1987. **Anais**. Porto Alegre: UFRGS, 1987. v. 1, P. 9-26.
- BLANK, V. A.; PETRILLO, L. A.; BERTO, Z.; NAGEL, M. A. de C. PACS: um novo sistema de classificação para física e astronomia na Biblioteca

RELATORA: NAIRA MARIA BALZARETTI

DATA: 18/04/2018

APROVADO EM:

**PROCESSO Nº:** 23078.202138/2017-08

**ASSUNTO:** Instituto de Física encaminha proposta de concessão de título de Funcionária Emérita a Zuleika Berto.

**COMISSÃO:** ESPECIAL – Decisão nº 195/2017.

## PARECER Nº 072/2018

do Instituto de Física da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE BIBLIOTECONOMIA E DOCUMENTAÇÃO, 12., Balneário Camboriú, 1983. 13p.

- BERTO, Z.; BOOS JUNIOR, A. Utilização de periódicos na produção científica do Instituto de Física da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE BIBLIOTECONOMIA E DOCUMENTAÇÃO, 12., Balneário Camboriú, 1983. 16p.
- BERTO, Z.; PETRILLO, L. A.; NAGEL, M. A. de B.; BLANK, V. A.; DILLENBURG, D. **Programa de Pesquisa e Pós-Graduação:** trabalhos científicos produzidos no período de 1980-1982 com as referências bibliográficas. Porto Alegre: Biblioteca do Instituto de Física da UFRGS, 1983. 262p.
- SCHREINER, H. B.; VOGEL, E. P.; NUNES, L. V. M.; IBAÑEZ, M. da G. P.; SCHEIDEMANDEL, M. L. M.; SILVA, M. E. P. da; GEREMIAS, R. M. L. P.; BERTO, Z. Comutação Bibliográfica na UFRGS: análise das atividades em 1980. **Revista do Núcleo de Documentação**, Niterói, v. 2, n. 1, p. 61-76, jan./jun. 1982.
- BERTO, Z.; BRITO, M. A. de; BLANK, V. A.; PETRILLO, L. A.; DILLENBURG, D. **Avaliação da Coleção de Livros.** Porto Alegre: Biblioteca Setorial do Instituto de Física da UFRGS, 1982. 23p.
- BERTO, Z. Sistema IF/UFRGS de Processamento Automático de Periódicos. In: ESTÁGIO AVANÇADO DE BIBLIOTECONOMIA NO SISTEMA DE BIBLIOTECAS DA UFRGS, 1., Porto Alegre, Biblioteca Central da UFRGS, 1981. 3p.
- VELHO, A. V.; BERTO, Z.; SILVEIRA, M. A. **Avaliação da Coleção de Periódicos da Biblioteca do Instituto de Física.** Porto Alegre: Biblioteca Central da UFRGS, 1980. 35p.
- VELHO, A. V.; SAFIR, C.; BARATA, H. M. A. S.; CORRÊA, H. B.; KÖEHLER, L.; SOARES, M. A. N.; KONZE, M. da G. P.; ALVES, M. H. M.; GARCIA, N. M. A.; BERNARD, S. S.; MARRONE, V. M.; BERTO, Z. Avaliação da Coleção de Periódicos Correntes da UFRGS. In: ENCONTRO DE BIBLIOTECÁRIOS DA UFRGS, 4., Porto Alegre, 1979. 23p.
- BERTO, Z.; COSTA JUNIOR, M. I. da. Arquivamento em Disco Magnético e Controle de Periódicos através de um Minicomputador. In:

RELATORA: NAIRA MARIA BALZARETTI

DATA: 18/04/2018

APROVADO EM:

**PROCESSO Nº:** 23078.202138/2017-08

**ASSUNTO:** Instituto de Física encaminha proposta de concessão de título de Funcionária Emérita a Zuleika Berto.

**COMISSÃO:** ESPECIAL – Decisão nº 195/2017.

## PARECER Nº 072/2018

CONGRESSO BRASILEIRO DE BIBLIOTECONOMIA E  
DOOCUMENTAÇÃO. 8., Brasília, 1975. 8p.

- BERTO, Z.; COSTA JUNIOR, M. I. da. Arquivo em Minicomputador dos Periódicos Correntes da Biblioteca do Instituto de Física da UFRGS. In: JORNADA SUL-RIO-GRANDENSE DE BIBLIOTECONOMIA E DOCUMENTAÇÃO, 4., Porto Alegre, 1974.
- BERTO, Z.; GIGLIO, A. L. A Biblioteca do Instituto de Física. In: JORNADA SUL-RIO-GRANDENSE DE BIBLIOTECONOMIA E DOCUMENTAÇÃO, 1., Porto Alegre, 1968. 13p.

O depoimento a seguir, redigido pelo Prof. Luiz Fernando Ziebell, foi extraído do livro escrito para a homenagem prestada à Zuleika pelos 50 anos de dedicação ao Instituto de Física:

*"Quando me tornei um estudante universitário, no ano de 1973, os cursos da UFRGS estavam estruturados de forma a terem o chamado "ciclo básico" no primeiro semestre, com atividades que ocorriam no prédio do Campus Médico que é agora ocupado pelo Instituto de Psicologia. (...)*

*À medida que fui avançando no curso, a situação foi mudando, particularmente à medida que eu e outros estudantes íamos nos envolvendo com atividades de iniciação científica. No meu caso, isso aconteceu de fato a partir do terceiro ano do curso, e foi aí que comecei a conhecer melhor a Biblioteca de Periódicos e a bibliotecária que a presidia. Da Biblioteca, o que mais marcava era o recanto onde encontrávamos o balcão onde ficavam as revistas que chegavam na semana, com uma pilha para cada dia, e o móvel com prateleiras para as revistas. Nesse móvel, cada revista tinha sua gaveta, cuja parte frontal era inclinada e com um recesso. Nessa parte frontal ficava exposto o exemplar mais recente da revista, e puxando-se a gaveta se encontrava a pilha de revistas do ano. Ao final do ano, ou quando a gaveta se enchia, não lembro muito bem desse detalhe, as revistas iam para as prateleiras onde ficavam guardadas. O sistema impressionava pela organização, pela facilidade de consulta e acesso às novidades, pela funcionalidade de forma geral. Quando queríamos cópia de algum artigo, anotávamos nosso nome e as páginas que queríamos em tiras de papel que estavam disponíveis em uma caixinha, tiras essas preparadas de antemão pela bibliotecária, e colocávamos dentro da revista. Algum tempo depois, a cópia estava disponível para quem tinha pedido.*

*Quanto à bibliotecária, logo se percebia que levava a sério o seu ofício. Tudo tinha que estar em seu devido lugar, tudo tinha que funcionar como previsto, o silêncio e a ordem tinham que ser mantidos. A bibliotecária era a Zuleika, que logo passava a ser conhecida e referida entre nós alunos como "Zu". Era coisa muito rápida para a gente passar de desconhecido a amigo da*

RELATORA: NAIRA MARIA BALZARETTI

DATA: 18/04/2018

APROVADO EM:

**PROCESSO N°:** 23078.202138/2017-08

**ASSUNTO:** Instituto de Física encaminha proposta de concessão de título de Funcionária Emérita a Zuleika Berto.

**COMISSÃO:** ESPECIAL – Decisão n° 195/2017.

## **PARECER N° 072/2018**

*Zu, desenvolvendo uma amizade muito cheia de respeito.*

*O tempo foi passando e as primeiras impressões foram se confirmando. A Zu crescia em estatura, passava a ser um símbolo da Biblioteca, sempre pronta a ajudar em uma consulta bibliográfica e na formatação de referências. Nesse aspecto ela era inflexível. Aliás, em algum momento depois que entrei na pós-graduação tomei conhecimento que havia uma sistemática prévia à conclusão de teses e dissertações. A formatação de referências tinha que passar pelo aval da Zuleika antes do trabalho ser considerado em condições de ser divulgado. Essa etapa podia ser relativamente simples para os mais cuidadosos e precavidos, mas podia ser uma etapa dura para quem fazia a lista de referências com pouco cuidado. Regras, e particularmente regras bibliográficas, existem para serem cumpridas, essa era a concepção vigente, e a aprovação da Zuleika só vinha quando tudo estivesse de acordo com o que devia ser. (...)*

*Veio a mudança para o Campus do Vale, e a seção de periódicos da Biblioteca da Física ganhou um espaço maior. Mas a organização básica, com o balcão das revistas recém-chegadas e o armário com as gavetas, com a funcionalidade do sistema, continuou como sempre, até melhorando devido ao espaço maior. A esta altura eu já era professor no Departamento de Física, mas a interação e a amizade com a Zu continuavam inalteradas.*

*Não demorou muito tempo, e eu fui indicado como “assessor” da Biblioteca, função que tinha sido desempenhada durante muitos anos pelo Prof. Darcy Dillenburg. (...)*

*Nesse período em que eu vivenciei a Biblioteca de um jeito um pouco diferente do que aquele de simples usuário, participando um pouco da sua dinâmica interna, pude reforçar mais ainda as impressões que eu vinha acumulando ao longo dos anos sobre o zelo e a eficiência da Zuleika. Tudo estava sempre organizado, preparado e listado adequadamente, pronto para uso nos trâmites necessários.*

*Aliás, ao falar de coisas listadas e organizadas me ocorre mencionar outra coisa, relacionada aos periódicos mas voltada para outro aspecto, e onde também se revela a marca da Zuleika. Hoje temos na Universidade o SABI, software que registra o acervo bibliográfico da Universidade, e em particular registra a produção intelectual publicada dos docentes da Universidade. Em paralelo a esse registro oficial, que é amplo e contempla toda a Universidade e todas as formas de publicações, temos na homepage do Instituto de Física uma lista com toda a produção intelectual de pessoas ligadas ao Instituto e veiculada na forma de publicações em periódicos. Hoje essa lista é abastecida e ampliada regularmente por meio de consultas à Web of Science e também por meio de informações recolhidas pela Biblioteca junto aos autores dessas publicações, ou ainda por informações provenientes de professores, estudantes ou servidores técnico-administrativos e fornecidas diretamente a quem organiza a lista. Entretanto, o nascedouro dessa lista digitalizada da produção do IF, que pode ser consultada a partir de qualquer lugar via Internet, foi um catálogo de*

RELATORA: NAIRA MARIA BALZARETTI

DATA: 18/04/2018

APROVADO EM:

**PROCESSO Nº:** 23078.202138/2017-08

**ASSUNTO:** Instituto de Física encaminha proposta de concessão de título de Funcionária Emérita a Zuleika Berto.

**COMISSÃO:** ESPECIAL – Decisão nº 195/2017.

## **PARECER Nº 072/2018**

*fichas organizado pela Zuleika, que catalogava com cuidado toda a produção intelectual do pessoal do IF, muito antes da existência dos meios eletrônicos de catalogação, e em paralelo com a catalogação de livros e revistas que faziam parte do acervo da Biblioteca. Esse catálogo dedicado à produção do pessoal do IF, e a lista subsequente que dele se originou, sempre foi ferramenta extremamente importante no Instituto, útil na hora de fazer projetos e relatórios.*

*Até o presente ano de 2017 a Zuleika já completou mais de 50 anos de trabalho dedicados à UFRGS e ao Instituto de Física em particular. É verdade que ela já se aposentou, oficialmente, mas continua prestando inestimáveis serviços à Biblioteca do IF, como colaboração voluntária. Com este meu relato, que começa em 1973 mas só registra uma interação mais efetiva com a Zu partir de 1975, pude dar cobertura a cerca de 80% desse período. Nesse relato, busquei evidenciar a dedicação, a seriedade, o zelo, a organização, que fizeram e fazem da Zuleika uma figura tão ímpar e tão merecedora de admiração. Considero um privilégio ter convivido com ela e ter tido sua amizade durante todo esse período de tempo. "*

Todos esses anos não foram somente de trabalho, mas de convívio e trocas afetivas entre Zuleika e a comunidade do Instituto de Física. Aposentada desde 1996, atualmente mantém seu vínculo com o Instituto como Colaboradora Convidada, contribuindo para as atividades da Biblioteca com mesmo zelo e dedicação de sempre.

O legado de Zuleika é fonte de inspiração para muitas gerações.

### **Parecer**

Em função dos relevantes serviços prestados ao Instituto de Física da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, esta Comissão julga merecida e plenamente justificada a concessão do Título de Funcionária Emérita da Universidade Federal do Rio Grande do Sul à Servidora Zuleika Berto.

(o original encontra-se assinado)

NAIRA MARIA BALZARETTI

(o original encontra-se assinado)

NÁDYA PESCE DA SILVEIRA

(o original encontra-se assinado)

ANDRÉ SAMPAIO MEXIAS

RELATORA: NAIRA MARIA BALZARETTI

DATA: 18/04/2018

APROVADO EM: